LE MAGAZINE D'INFORMATIONS DE GARDANNE
DU 7 AU 21 SEPTEMBRE 2016 | BIMENSUEL N°458

énergies

Gardanne
TERRE D'ÉNERGIES

www.ville-gardanne.fr
VilledeGardanne
@VilledeGardanne

ÉTÉ 2016 : POUR TOUS LES GOÛTS

- La médiathèque s'est installée à Notre-Dame
- Enfants, ados, retraités, chacun a pu trouver son activité

GROS PLAN

ÉTÉ DANSANT À BIVER

Trois soirées musicales se sont déroulées à Biver au mois de juillet, en partenariat avec la ville de Gardanne, l'Office de Tourisme et l'association des commerçants de Biver. Sur notre image, le groupe "Oroboros" qui s'est produit le 1er juillet.

PETITES-ANNONCES

DIVERS

Coffre de toit marque feu vert en bon état Tél. 07 81 58 63 67

Donne un **meuble multi usage.** À emporter (très lourd). Tél. 06 25 62 37 23

Recherche une entreprise en vue d'un **contrat de professionnalisation** pour la préparation d'un BTS SIO rentrée 2016. Tél. 07 78 35 29 54

Robe de mariée Pronuptia portée une fois, T42 longue, blanche, satinée, broderies aux manches et au milieu du décolleté 97€. Tél. 06 88 76 87 23

Bombe d'équitation noire taille 55 marque Soho Serial 10€. Plateau à roulettes, 45x60 cm (ép. 2 cm), prix 10€. Plateau à roulettes, 50x40 cm (ép. 4 cm), prix 15€. Tél. 06 81 75 55 34

Poêle à mazout de marque Amsta. TBE (donne le tuyau) 100€. Tél. 06 09 02 29 25

Siège auto naissance à 18 kg pivotant inclinable deux positions. 50€. Tél. 06 15 53 19 71

Fauteuil une place couleur marron TBE 60€. Tél. 06 81 75 55 34

Salon en cuir marron état neuf. 990€ (prix à débattre). Machine à coudre Singer 60€. Tél. 04 42 58 19 18 ou 06 17 81 33 07

Toboggan enfant TBE 40€. Deux colonnes avec cinq étagères ivoires en verre, chromées sur les côtés, 103 cm (larg) 17 9 cm (long) 44 cm (prof), une colonne 50€, deux colonnes 80€. Tél. 06 20 53 51 23

Porte 202x80 pour chaudière prix à débattre. Coffre de toit prix à débattre.06 62 13 49 57

Pétrin noyer 200€. Table-basse noyer 80€. Petite penderie 120 cm 20€. Tél. 06 77 58 28 57

Collection de pièces de monnaie en euro. Tél. 04 42 58 15 76

Buffet ancien 120€. Commode en chêne 80€. Tél. 06 63 57 09 20

Canapé d'angle microfibre velours vert foncé 185x230 TBE + pouf assorti 65x80 400€. Tél. 09 86 24 20 86

Divers objets pour brocante et vide-grenier. À venir voir sur place, prix bas. Tél. 06 75 57 26 02

Machine à écrire électronique de marque Brother modèle AX-110. Prix à débattre. Tél. 06 01 08 20 70

Tondeuse à gazon électrique. Bon état de marche 15€. Tél. 06 14 13 67 00

Scarificateur manuel avec roues et son manche. État neuf, 30€. **Nettoyeur vapeur** Vaporetto VT 950 dans son emballage quasi neuf, 60€. Tél. 06 14 13 67 00

Quatre + deux **chaises paysannes** bon état, 50€. Tél. 06 14 13 67 00

LOGEMENTS

Maison 90 m² sur terrain de 500 m² 3 chambre, salon, cuisine équipée, salle à manger, 2 SdB, piscine hors-sol, cuisine d'été. Tél. 06 64 76 86 14

Loue **meublé** centre de Gardanne 25 m² 2e étage. Libre 30/6/2016. 500€/mois. Tél. 06 09 20 78 67

Maison à Barjols (Var). 70 m² + jardin 48 m². TBE. (Foncier 294€). 171000€. Tél. 06 67 11 33 16

Loue **T2 neuf** centre-ville. 600€. Tél. 06 88 70 48 72

Maison plein-pied 123 m² 4 chambres, piscine. Isolation, crépis et terrasse neufs. 435000€. Tél. 06 16 58 27 57

Cherche parcelle de **terrain** sur Gardanne ou proche pour potager et fleurs. Loyer max 50€. Tél. 06 52 76 49 41

T4 de 71 m² 3 chambres, 2 terrasses. Résidence calme. 235000€. Tél. 04 86 42 14 79

Loue **garage** avenue de Nice. Libre tout de suite. Tél. 06 69 01 46 40

Appartement 115m². 3 chambres, SdB, cuisine américaine. Clim et garage. Proche centre. Tél. 06 52 59 28 38

T2 dans résidence. Cuisine et SdB équipées, terrasse, 2 parking. Charges 30 €/mois. 188000€. Tél. 06 75 31 78 45

Loue **local** professionnel neuf de 115 m² RdC. Clim, parking clos, petit atelier. Au calme. Tél. 06 13 17 76 87

VÉHICULES

Peugeot 306 de 1995, 252900 km, nombreuses factures d'entretien, CT OK. 800€. Tél. 06 61 22 68 87

Renault Twingo année 2015, 2470 km, essence, garantie constructeur jusqu'au 5/1/2017, volant cuir, clim 10000€. Tél. 06 01 86 10 41

308 Premium 1,6 HDI 16V 110 CH. Peinture métal. juin 2009 - 78000 km. 8000€. Tél. 06 99 73 81 66

Mercedes **classe B** 2012, 50500 km, automatique, toutes options, 1ère main, TBE 20300€. Tél. 06 67 91 66 34

4 **jantes** alu pour Renault Megane coupée série Bose. Valeur neuve 800€, cédées 400€. Tél. 06 25 65 21 72

307 XTP 5p, 193000 km, BE, pneus AV neufs. CT OK, clim, abs, jantes alu. 1000 € (ferme). Tél. 06 17 20 45 16

125 TDR. 29000 km. BE, top case. 1000€ (ferme). Tél. 06 03 19 12 94

750 VFR rc36 2. 64000 km. État OK, top case et valises souples. 2500€. Tél. 06 03 19 12 94

Cyclomoteur **MBK 51**, modèle Évasion, 5000 km, excellent état. 500€. Tél. 06 81 89 22 12

C4 Picasso noir HDI 110cv, 118700km, 2008. Nombreuses options,attelage remorque. 6950€. Tél. 06 75 50 68 34

énergies

LE MAGAZINE D'INFORMATIONS DE GARDANNE

N°458

DU 7 AU 21 SEPTEMBRE 2016

Bimensuel

Service communication
273, avenue Léo-Lagrange
13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 79 00
Fax. 04 42 65 79 01
ville-gardanne.fr
communication@ville-gardanne.fr

Directeur de la publication: Roger Meï
Rédacteur en chef: Marc Notargiacomo
Rédaction: Bruno Colombari, Carole Nerini, Stéphane Conty, Jeremy Noé
Responsable fabrication: Carole Nerini
Crédit photos: Christian Pirozzelli
Réalisation-PAO: Hervé Poyen
Conception: Anatome
Secrétariat: Myriam Yaagoub
Impression: Imprimerie CCI, 9, av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex

Abonnement: 3 €

Dépôt légal: 1990 - ISSN 1247-9233

PERMANENCES DES ÉLUS

Les élus municipaux reçoivent sur rendez-vous. Vous pouvez contacter leur secrétariat, en Mairie, par téléphone au 04 42 51 79 16/17 ou par mél à secretariat-elus@ville-gardanne.fr

Gardanne
TERRE D'ÉNERGIES

Photo: C. Pirozzelli

ÉDITO

L'ÉDUCATION, L'AFFAIRE DE TOUS

L'éducation et la réussite scolaire de nos enfants représentent des axes majeurs de l'action municipale.

Cette rentrée est marquée par l'ouverture de deux classes (école maternelle des Aires et école primaire Lucie-Aubrac) et un effort particulier sur l'accueil en maternelle des enfants de moins de trois ans, rendu possible grâce à un partenariat étroit entre la Ville et l'Éducation nationale.

Deux nouvelles classes ouvertes

Nous reconduirons donc l'ensemble des actions éducatives comme *Coup de pouce, Orchestre à l'école* ou les opérations d'éducation à l'environnement.
Nous avons fait le choix depuis longtemps d'accompagner les familles gardannaises et bivéroises et malgré les baisses drastiques des dotations de l'État et l'entrée dans une métropole "couteuse," nous maintiendrons :

- La dotation pour les fournitures scolaires.
- La gratuité des Temps d'activités périscolaires (Tap).
- La gratuité des transports scolaires...

Nous poursuivrons nos efforts sur la restauration :

- En matière de travaux avec l'aménagement du restaurant du groupe scolaire de Biver, la nouvelle cuisine centrale.
- En matière de qualité en favorisant les circuits courts avec nos agriculteurs locaux et notre parc agro-écologique.

Merci à tous ceux qui participent à l'organisation de cette rentrée et œuvrent pour que chaque enfant ait les mêmes chances de réussite. Bonne rentrée à tous !

Roger Meï
maire de Gardanne

Photo : C. Pirozzelli

LE 10 SEPTEMBRE, RENDEZ-VOUS AU FORUM DES ASSOCIATIONS

Comme chaque année, une fois la rentrée scolaire effectuée, le casse-tête commence pour trouver une activité de loisirs qui convienne aux petits comme aux grands ; type d'activités, créneaux, tarifs, il est temps de se mettre dans la peau du détective... Par chance une grande majorité d'associations gardannaises sera présente le samedi 10 septembre de 10h à 18h à La Halle pour vous aider à faire votre choix selon vos envies (sportives, solidaires, culturelles et citoyennes). N'hésitez pas à faire le tour, à poser vos questions et à assister aux différentes démonstrations qui se dérouleront toute la journée sur plusieurs espaces. Cette manifestation vous donnera également l'occasion de prendre part au vote du nom de La Halle. Six noms vous seront proposés (issus de propositions d'élus d'associations et d'habitants) il vous suffira de glisser votre préféré dans l'urne tenue par des bénévoles du dispositif municipal Citoyens solidaires. Par ailleurs, en raison du plan Vigipirate national renforcé, le public du Forum des associations sera susceptible d'être contrôlé à l'entrée de La Halle (contrôle visuel des sacs). Le parking le long de la chaussée sera interdit au stationnement. Il sera conseillé de signaler tout cabas ou individu suspect via le numéro d'urgence 17 et de ne pas se présenter à l'entrée avec des sacs ou objets trop volumineux.

ET TOUTE L'ANNÉE, LA MVA

Située dans le prolongement de La Halle, la Maison de la vie associative abrite le service Culture et Vie associative ainsi que Citoyens solidaires. Ouverte à tous, elle est un lieu incontournable pour s'informer sur les activités des associations gardannaises et les contacter. Vous pourrez également y rencontrer les associations qui y tiennent des permanences, vous informer sur les démarches en vue de la création d'une association, proposer une action bénévole, profiter des avantages de la carte Éco-asso, mais aussi vous informer sur les événements organisés par le service Culture et Vie associative de la ville ou réserver une place de spectacle programmé par ce service. C'est également auprès de la MVA que vous pourrez réserver une salle de location gérée par la Ville pour vos événements.

Rens. service Culture et Vie associative,
MVA (Maison de la vie associative)
avenue du 8-Mai-1945 - Tél. 04 42 65 77 00
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12 h et de 13h30 à 17h30.
Mél.accueil-vieassociative@ville-gardanne.fr

2000 € POUR LE SECOURS POPULAIRE

À l'initiative de l'enseignante d'EPS Madame Fulpin, deux classes du collège du Pesquier (sixième et cinquième) ont récolté des fonds lors d'un cross solidaire fin mai dernier avec un système de parrainage en fonction du nombre de tours de stade parcouru. 2000 € ont été ainsi collectés pour être reversés au Secours populaire.

LA P'TITE BOUTIQUE DE L'UFF

L'Union des femmes et des familles ouvre sa "P'tite boutique" à son siège au 452 avenue Léo-Lagrange ouvert les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 10h30 à 17h. Vous pourrez y trouver des vêtements et du petit matériel de puériculture d'occasion à des prix très intéressants. Cet autofinancement permet à l'UFF de continuer ses activités en direction de la petite enfance et des femmes.

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** B. Colombari - C. Nerini

DEUX MATINÉES EMPLOI LES 12 ET 13 SEPTEMBRE

Le service Emploi-insertion organise à la Maison de la formation deux matinées emploi les lundi 12 et mardi 13 septembre de 9h à 12h, avec de nombreux postes à la clé. Ces matinées vous permettent de rencontrer un employeur ou une agence pour un premier contact via un entretien. N'oubliez pas de vous munir d'un CV à jour ! Le 12, il y aura des postes de garde d'enfants de plus de 3 ans en CDI (de 8h à 15h par semaine), via *O2,* avec à la clé, le financement du CAP petite-enfance pris en charge par l'organisme. La matinée du 13 sera consacrée au secteur du BTP avec l'agence *Synérgie*. Des postes de manœuvres, maçons (bâtiment, VRD, travaux publics), électriciens et aides-électriciens, plombiers, conducteurs d'engins et grutiers sont disponibles.
La Maison de la formation se trouve à Biver, au-dessus du stade Albert-Curet, 7 rue des Anémones
Tél. 04 42 51 72 46

ON DÉBAT À FONTVENELLE

Une trentaine d'habitants du quartier Fontvenelle a répondu présente le samedi 25 juin à l'invitation d'élus municipaux pour faire un point sur les demandes qui avaient été formulées lors d'une précédente rencontre. Tour à tour, Claude Jorda, Nathalie Nerini, Bernard Bastide et Alain Bagnis ont apporté des réponses précises sur des problèmes de voirie, de sens de circulation autour des écoles, de desserte bus du quartier ou de bruit autour de la salle de réunion. Mais les points les plus sensibles continuent de tourner autour du non-respect par certains du code de la route, des règles de stationnement ainsi que de la vitesse excessive de nombreux conducteurs. Les élus ont par ailleurs présenté, en présence de représentants du constructeur *Kauffman & Broad,* l'impact du projet de construction d'un ensemble de cinq petits immeubles comprenant 130 logements dont vingt maisons individuelles à la vente sur les terrains de l'ancienne piscine et du gymnase de Pechiney. À noter que ce promoteur, à la demande de la ville de Gardanne, réserve jusqu'à la fin septembre (avec deux week-ends "privilèges" les 17/18 et 24/25) une période pour les Gardannais qui seraient intéressés afin de leur permettre de bénéficier du meilleur choix.

NEUF RUES BAPTISÉES

**Le Conseil municipal du 20 juin dernier a voté la dénomination de neuf rues afin de faciliter l'acheminement du courrier et le travail des services administratifs.
Sept voies de la Cité centrale (les rues Cité Une et Cité Deux, Pèbre d'Ail, des Genévriers, Tremountano et Térébinthe, et l'impasse Ensouleiado), une située dans la Zone Avon (Impasse des Pruniers) et la voie derrière la Gendarmerie (rue des Militaires) ont désormais un nom.
L'avenue Louise-Michel s'étend quant à elle jusqu'à Biver, après le collège du Pesquier.**

FEU DE ROGNAC, VITROLLES, LES PENNES… : GARDANNE A AIDÉ

Les 10 et 11 août derniers, près de 3000 hectares ont été parcourus par le feu à Vitrolles, Les Pennes-Mirabeau et le Nord de Marseille. Si les pompiers du Centre de secours de Gardanne ont été évidemment mobilisés en renfort de leurs 1800 collègues, la ville de Gardanne a été sollicitée le 10 à 21h15 par la Direction des risques du pays d'Aix. Mission : mettre à disposition des secours la remorque contenant cinquante lits et cinquante kits d'hébergement d'urgence, à destination de la mairie des Pennes-Mirabeau. Deux agents d'astreinte du Centre technique municipal (CTM) sont partis à 21h30 mais ont été confrontés aux grosses difficultés de circulation autour la zone touchée par l'incendie. Finalement, ordre a été donné de livrer cette remorque au PC de crise installé sur le parking de la gare TGV de l'Arbois, ce qui a été fait à minuit trente en raison là encore des difficultés de circulation dans le secteur. Une cinquantaine de personnes évacuées ont pu être hébergées dans de bonnes conditions grâce à ce matériel.

Cinquante kits d'hébergement d'urgence emmenés en pleine nuit par deux employés municipaux.

UN CONTRAT TERRITOIRE LECTURE POUR LA MÉDIATHÈQUE

La médiathèque Nelson-Mandela remplit une mission très importante aux yeux de la Ville. Un investissement reconnu par l'État, venu en la personne du sous-Préfet d'Aix Serge Gouteyron signer début juillet le Contrat territoire lecture avec les élus et responsables de la médiathèque. Il s'agira dans un premier temps de travailler ensemble au développement des services numériques et au développement de l'accès à la culture pour les publics dits "empêchés" ou éloignés de la médiathèque. Une deuxième phase travaillera à la modernisation des locaux pour s'adapter aux nouveaux usages et attentes du public. Le plan d'action travaillé par la Ville avec l'État s'accompagnera de la part de ce dernier d'un soutien financier. La médiathèque Nelson-Mandela comptait 5000 inscrits en 2015 dont 80 % de Gardannais (pour lesquels le service est gratuit). Cent dix mille prêts ont été effectués en 2015.

LES OLYMPIADES DE PRÉVERT

Élèves, enseignants et parents volontaires de l'école Jacques-Prévert se sont retrouvés au stade Savine pour des Olympiades mémorables en fin d'année scolaire. Chacune des vingt équipes était composée d'enfants de différentes sections pour favoriser les relations entre eux, et ça fonctionne ! Comme l'explique Jean-Louis Terrier, directeur de l'école « le vivre-ensemble anime notre quotidien au sein de l'école. Le fait d'impliquer les parents, de mélanger les élèves dès que l'occasion se présente développe leur esprit d'entraide et facilite l'intégration dans l'école. Cette journée sportive en est un bon exemple. » Du lancer au saut de haies en passant par des rencontres inter-équipes, petits et grands ont pris beaucoup de plaisir à participer aux Olympiades qui se sont terminées par une Flashmob endiablée.

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** J. Noé - B. Colombari - C. Nerini

ÊTRE BÉNÉVOLE POUR L'AIDE AUX DEVOIRS

Le dispositif "Citoyens Solidaires" et le secteur Éducation proposent pendant l'année scolaire, deux fois par semaine, une aide aux devoirs pour collégiens et lycéens. Parents et bénévoles témoignent.

D'UN CÔTÉ, DES ADOS AU COLLÈGE ET AU LYCÉE QUI GALÈRENT EN CLASSE, DE L'AUTRE, DES BÉNÉVOLES QUI VEULENT SE RENDRE UTILES : le dispositif *Citoyens solidaires* et le secteur Éducation de la Ville assurent le relais. Chaque semaine de l'année scolaire, le lundi et le jeudi, les premiers retrouvent les seconds au 19 rue Borély. *« Je suis en seconde et je vais entrer en première STMG,* raconte Gwenaëlle. *Avec le soutien, j'ai senti que je travaillais plus et mieux. J'ai eu plusieurs personnes qui m'ont suivie, mais ce n'est pas un problème, au contraire, ce sont différentes façons d'expliquer. »* Rachid est le père de Walid, élève de troisième : *« Mon fils est venu au dispositif suite à une annonce dans Énergies. Au début il avait des moyennes catastrophiques et là, il a fini l'année avec 14. »* Pour Françoise, dont le fils Kenzo, en quatrième Segpa à Aix, a de gros problèmes de santé, *« L'aide aux devoirs lui permet de rencontrer d'autres ados, il se sent bien. »* Enfin, Samra, elle-même étant passée par le dispositif *Coup de plume*, ajoute que *« Les bénévoles font de gros efforts avec les enfants, je les rencontre pour discuter avec eux quand je les amène. »*

LEUR DONNER CONFIANCE EN EUX

Ces dix bénévoles, retraités pour la plupart, enseignants pour certains, y trouvent aussi leur bonheur : *« Je suis allée aux cours d'informatique donnés par les étudiants de Charpak,* raconte Paule. *Puis on m'a demandé ce que je savais faire, et comme c'était mon métier, je fais du soutien scolaire. Les enfants, ça les rassure, ils sont plus sécurisés. Les relations sont différentes. Et pour nous, ça permet de se rendre utile, et c'est bon pour le cerveau ! »* Jean-Paul ne s'attendait pas à ce qu'il allait trouver : *« J'étais employé de banque et je suis à la retraite depuis 2015. Je croyais qu'il fallait leur apprendre à lire et à écrire, et je me suis retrouvé avec des sixièmes. Quand l'un d'eux revient avec de bonnes notes, on est récompensés. »* Quant à Roger, ancien cadre chez ST Micro, il cherchait surtout à s'occuper : *« Jai rencontré le maire au Forum des associations, il m'a orienté vers Citoyens solidaires. On peut passer beaucoup de temps sur un problème, revenir en arrière, comprendre ce qui n'a pas marché. Mais je suis effaré de la quantité de choses qu'on leur demande d'apprendre. »* Ce que confirme Mathilde, la plus jeune du groupe, étudiante à Sciences Po à seulement 18 ans : *« On est dans une école à deux vitesses, ceux qui ont des difficultés, qui n'ont pas les bases, sont complètement laissés sur le carreau. L'approche individuelle permet de leur redonner confiance en eux, même à ceux qui ont de grosses lacunes. En tant qu'étudiante, c'est un point important sur un CV, c'est surtout une belle expérience sur le plan humain. »*
Laure Roméo, responsable du dispositif *Citoyens solidaires,* livre volontiers la raison de la réussite : *« On explique aux ados que ce sont des bénévoles qui viennent pour eux sans rien attendre en retour. Ils sont très respectueux et reconnaissants. Ça aide aussi les parents à aller à la rencontre des profs. »* L'aide aux devoirs devrait être étendue dans les prochains mois. Et les futurs bénévoles sont les bienvenus.

Mathilde
étudiante à Science Po et bénévole

Un soutien précieux pour dix-sept collègiens et lycéens deux fois par semaine.

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** B. Colombari

UN GOÛTER POUR BIEN FINIR L'ANNÉE

Comme chaque année en juillet, les crèches de la ville ont chacune organisé un goûter festif une fin d'après-midi dans le mois. Un temps de jeux pour les enfants, et un temps de rencontre pour les parents, les personnels de chaque structure et les élus.

C'EST SOUS LE CIEL BLEU DE CETTE FIN DE JOURNÉE DU 26 JUILLET que la crèche *La souris verte* à Fontvenelle fête la fin d'année scolaire avant les vacances qui approchent à grands pas. Les structures *Veline en comptines* et *La farandole* ont déjà fait leur fête, celle de la crèche *Les lucioles* à Biver doit avoir lieu deux jours plus tard. Il est 18h, les bambins courent joyeusement dans le jardin en piaillant alors que les parents arrivent petit à petit. Sont conviés les parents dont les enfants ont fréquenté la structure durant l'année, mais également ceux dont les petits sont inscrits pour l'année à venir. *« L'un des objectifs de ces goûters est de permettre aux parents de l'année écoulée et de ceux de l'année à venir de se rencontrer et d'échanger sur la vie des enfants à la crèche,* explique Zahia Kadri conseillère municipale déléguée à la petite enfance. *Pour les nouveaux c'est aussi l'occasion de rencontrer l'équipe de la structure qui va s'occuper de leur enfant l'année prochaine. Ça permet de les rassurer et de les mettre en confiance. »* Chaque structure organise ce temps festif de rencontre comme elle le souhaite. Petits films de la vie à la crèche, cahier de vie des enfants, photos, sont autant de moyens de revenir sur l'année écoulée et de se faire une idée de ce que sera l'année à venir pour l'enfant qui arrive. *« La souris verte accueille environ trente-cinq enfants tous les jours et environ une soixantaine différents sur l'année,* souligne Bernadette Crest, responsable du service petite enfance. *Les enfants ne sont pas là tous les jours de la semaine, de l'ouverture à la fermeture de la crèche. Il y a donc une rotation qui se fait. Sur l'ensemble des quatre structures nous avons 145 places journalières, ce qui nous permet de répondre aux besoins d'environ 220 familles. »* Malgré tout la Ville n'est pas en mesure de répondre à toutes les demandes. Les parents peuvent alors se tourner vers les assistantes maternelles dont certaines sont même en contrat avec la commune. *« Avec la baisse des dotations de l'État et l'évolution du mode calcul des paiements de la Caf dans le cadre de la réforme des Prestations de service unique, le poids financier de ce service est lourd pour la Ville. Nous avons toutefois fait le choix de ne pas augmenter les tarifs pour les familles»,* souligne Zahia Kadri. Des tarifs qui sont fonction du quotient familial et qui sont donc en lien avec les ressources financières des familles.

Une chanson sous l'œil attendri des parents

Un bon goûter pour se régaler.

Les grands à l'écoute de Zahia Kadri, Conseillère municipale déléguée à la petite-enfance.

Photo: C. Pirozzelli | **Texte:** J. Noé avec L. Franceschi

VILLA IZOÏ : UNE PETITE SŒUR POUR LA MAISON

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** J. Noé

L'extension de "La Maison," "La villa Izoï," s'est vue inaugurer début juillet dernier. La Ville est très heureuse d'avoir contribué à ce projet innovant, porté par l'équipe soignante, au plus près des besoins de ces malades pas comme les autres.

La fin de vie, la plupart d'entre nous la tiennent à bout de bras jusqu'au plus tard possible. D'autres travaillent avec elle tous les jours, comme les docteurs Jean-Marc La Piana (directeur de *La Maison*) et Jean-Michel Riou (responsable de *La villa Izoï*) à l'origine de la création de La maison de soins palliatifs de Gardanne, il y a une vingtaine d'années. Un lieu où les patients frappés de maladies incurables trouvent une prise en charge unique, loin des néons crus des hôpitaux. Avec toutefois des limites : ni La Maison ni les hôpitaux n'ont vocation à de longues prises en charge par épisodes répétés. Pour ces malades, aux affections incurables et invalidantes (perte d'autonomie) mais pas en fin de vie imminente, il manque des lieux où se poser aujourd'hui en France. C'est là qu'intervient l'agrandissement de *La Maison* avec la création de *La villa Izoï* ("vie" en grec, à prononcer izo-i), un nouvel établissement de quatorze lits sorti de terre au quartier du Pesquier cette année, juste en face de *La Maison*. Autour d'une trentaine de personnes qualifiées (dont arthérapeute, psychologue, kinésithérapeute...), une vingtaine de bénévoles sera aussi aux petits soins pour ces patients à part.

« METTRE DU BEAU ET DU BON DANS LA FIN DE VIE »

Un engagement et une expertise reconnus de tous. *« Un philosophe chrétien disait "La politique est partout mais la politique n'est pas tout." Nous avons l'illustration ici. Ça a été difficile, il ne faut pas croire que tout se fait d'un coup de baguette magique. Mais lorsque les hommes sont de bonne volonté, lorsque l'humanisme est au cœur des décisions, alors les choses se font tout naturellement, »* soulignait Jean-Claude Gaudin lors de l'inauguration le 2 juillet dernier en présence de l'archevèque Christophe Dufour. Elizabeth Guigou, députée, ex-ministre, très proche de *La Maison* puisqu'elle en a défendu la création quand elle était conseillère régionale et ministre, témoignait : *« C'est une émotion d'être ici aujourd'hui. Je fais partie de ceux, nombreux, qui ont compris l'importance d'avoir un lieu dans lequel l'aventure qu'est la vie pouvait se terminer dans l'apaisement grâce au savoir-faire et la cohésion de toute une équipe qui arrivent à faire oublier à des patients que leur vie va s'arrêter là, qui dispensent des soins certes, mais aussi de l'humanité. »* Comme *La Maison,* le projet a encore une fois été porté et mûri par l'équipe soignante (lire p.12 les propos de Brigitte Nocula) et Gardanne s'y est pleinement investie, comme l'affirme Jean-Michel Riou, directeur de *La villa Izoï : « Gardanne nous a permis de construire cet établissement en nous cédant gracieusement un terrain. Si nous avions du l'acheter, nous n'aurions pas pu réaliser le projet. »* Au-delà de la Ville, un certain nombre de partenaires on soutenu la sortie de terre de *La villa.* Après le bailleur, *Néolia,* le chantier de 3,8 millions d'euros a été financé majoritairement par le Département, le Territoire du pays d'Aix, la Région, les Petits frères des pauvres, le Fondaher et le Crédit Agricole. L'Agence régionale de santé (l'État) et le Département prennent en charge la quasi totalité des frais de fonctionnement (1,2 million annuels).

Lire aussi sur ville-gardanne.fr l'interview de Jean-Michel Riou, responsable de "La villa Izoï"

LES POINTS CLÉS

- "La villa Izoï" est une extension de "La Maison" centre de soins palliatifs située au quartier du Pesquier qui a vu le jour cette année.
- Elle répond aux nouvelles nécessités médico-sociales pour des personnes dont la maladie est jugée incurable mais qui ne sont pas dans une situation de fin de vie imminente.
- Le travail mené par "La Maison" contribue à faire rayonner la ville bien au-delà de la région.

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** J. Noé

À l'image de "La Maison," un lieu accueillant pour les malades.

0

euro, le montant demandé par la Ville pour céder le terrain à La villa Izoï

50

dont vingt bénévoles, le nombre de personnes dans l'équipe soignante et accompagnante

QUESTIONS À Françoise Barbé,

Conseillère municipale à la santé

Énergies : Quel regard portez-vous sur La villa Izoï ?

Françoise Barbé : Je voudrais d'abord souligner combien "La Maison" est une structure d'accueil extraordinaire et chaleureuse. Il y a plein d'ateliers, de personnels soignants investis, qui donnent de leur temps et de leur écoute, de leur présence tout simplement. Un accompagnement d'autant plus important que c'est douloureux parfois pour les familles d'accompagner leurs proches vers la fin de vie. La villa Izoï ? Cette structure devrait faire des petits car ça manque, en France. Les hôpitaux n'ont pas le temps, pas les structures, pas le personnel pour accompagner ces personnes - dont certaines peuvent être très jeunes - vers la fin de vie. Au Canada ils sont déjà très à l'écoute de cela, en Belgique aussi et chez nous il reste encore des choses à faire. Jean-Marc La Piana a vraiment bâti quelque chose d'extraordinaire et d'innovant.

É. : On vous sent vraiment admirative...

F.B. : Je le suis, sincèrement ! Et si on me donnait des ailes, j'irai secouer un peu au niveau national pour dire qu'il y a tant de choses à faire au niveau de la santé, pour nos anciens ou nos jeunes... rien qu'aux niveau des maisons de retraites : je pense à la création de centres alternatifs, intergénérationnels qui réuniraient à la fois personnes âgées nécessitant des soins, personnes âgées valides, seules ou en couple, crèche... fédérées autour d'un lieu commun qui accueillerait des conférences, ateliers, temps d'échanges, où on pourrait travailler sur nos valeurs, la notion de famille... ce qu'on n'a plus depuis que nos quotidiens se sont accélérés et nous isolent les uns des autres.

É. : Que fait la Ville pour encourager cette philosophie ?

F.B. : Je suis vraiment fière d'être Gardannaise et Conseillère municipale à Gardanne. Gardanne est un exemple ! Je pense que l'avenir, c'est l'entr'aide, l'échange de connaissances, l'écoute... tout ça, c'est de l'humain ! Il ne faut jamais dire qu'on fait trop d'humain. Je suis peut-être un peu utopiste mais je crois en l'homme. Et j'espère que "La villa Izoï" donnera des idées à d'autres. Il faut absolument qu'elle fasse des petits...

Photo : C. Pirozzell | **Texte :** J. Noé

POINTS DE VUE CROISÉS

Jean-Michel Riou

Docteur, responsable de La villa Izoï

« En France la structuration des établissements est très définie : ou c'est médico-social (comme les EPHAD, les maisons de retraite…) ou c'est sanitaire (cliniques, hôpitaux). Leurs financements sont différents, et il n'y a pas d'établissement mixte. Quelque part, avec La villa Izoï, on a créé un établissement hybride, avec une partie hébergement médico-social (pris en charge par le Conseil départemental) et une partie sanitaire qui est prise en charge par l'Agence régionale de santé. Nous nous adressons à des malades qui ne sont pas forcément dans une fin de vie imminente, mais où il n'y a plus de traitements pour les guérir, ils sont en perte d'autonomie et la famille ne peut pas répondre à la demande d'accompagnement. Des patients pour lesquels ni hôpitaux ou maisons de repos ne sont des réponses adaptées. »

Brigitte Nocula

Gouvernante, à l'origine de la création de La villa Izoï

« Quand j'étais à La Maison j'étais aide-soignante. Je trouve que gouvernante (en fait responsable hygiène et logistique) ça me va bien… Ça rend bien la dimension d'accueil et l'esprit "maison" qu'on veut donner au lieu. Ça contribue à rappeler aussi qu'on a un fonctionnement un peu atypique. On est des soignants, certes, mais on peut le faire avec la beauté du geste, avec une attention portée à l'autre, une petite délicatesse. Mettre du beau et du bon dans la maladie, c'est ce qui fait la spécificité de ce lieu. »

Michel et Marie-Anne Gastaldi

Voisins de La Maison et La villa Izoï

« Nous habitons là depuis les années 70. Lorsqu'il a été question d'installer La Maison ici, nous n'avons eu aucun souci avec ça, bien au contraire. Mais on se souvient de réunions entre voisins où certains s'élevaient contre. En ce temps là on pensait de suite au Sida, on pensait épidémie, contagion, car à cette époque il est vrai que c'était encore tout nouveau, on savait moins de choses. Mais pour nous, ça a été une évolution comme il y en a d'autres ailleurs. Le travail mené par le docteur Lapiana et son équipe est remarquable. Si on a un souci on appelle, on prend rendez-vous, et l'accueil est bon. Marie-Anne : Moi j'ai eu à accompagner mon père sur la fin de sa vie, je sais ce que ça peut avoir de pénible quand on touche ça du doigt 24h/24. »

Les époux Gastaldi ont donné une partie de leur terrain pour créer dix places de parking.

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** J. Noé

TROIS, DEUX, UN, TOURNEZ

Des séries pour TF1, France 2 et un jeune Youtubeur. Ce n'est pas un, ni deux, mais trois tournages que Gardanne a accueilli au début de l'été. La Ville entend bien profiter de l'attractivité de la région en la matière pour attirer les caméras.

ON LE SAIT DEPUIS MAI : LA PRODUCTION DE LA SÉRIE "CAÏN" DE FRANCE 2 S'EST INSTALLÉE CHEZ NOUS JUSQU'À AU MOINS FIN 2017 pour tourner près d'un quart de la série dans le hall des mineurs au puits Morandat. Ravie de l'accueil, la productrice exécutive Ericka Wicke de Haecke n'a eu en retour aucun problème à nous ouvrir les portes du tournage et nous faire rencontrer les acteurs pour vous rapporter du contenu (à venir). Pour TF1, c'est une autre histoire : la grande chaîne a cadenassé la communication de sa série fantastico-policière *Contacts,* dont la deuxième saison se tourne en pays d'Aix et s'est délocalisée une journée à la supérette *Vival* de Biver le 30 juin dernier. Après quelques heures sur le tournage, chaperonnés par la régisseuse en chef Aurélie, on peut témoigner de la sympathie de l'équipe, on peut vous dire qu'on mange très bien à la cantine de tournage… et au détour d'une scène, on a même vu le héros, un médium interprété par Thomas Jouannet, effectuer son geste emblématique : toucher le porte-monnaie d'un mort pour tenter d'avoir des indices par vision interposées. Mais on ne peut rien vous dire (et montrer) de plus. C'est nada, motus, top secret jusqu'aux alentours de la diffusion dans quelques mois.

Un studio de cinéma à Morandat…

GARDANNE STAR DE CINÉMA ?

En revanche s'il y en a bien un à qui la communication ne fait pas peur, c'est Baptiste, alias *Experimentboy*. Le jeune Youtubeur (vidéaste sur le célèbre service) spécialisé en vulgarisation scientifique était ce jour-là sous le feu de pas moins de trois objectifs : celui de l'appareil photo qui servira à illustrer un livre de sciences pour un grand éditeur, celui d'une caméra pour un making of et la chaîne Youtube, celui enfin d'un smartphone pour "streamer" (diffuser, en franglais) l'expérience en direct sur ses réseaux sociaux !

Caïn, Contacts, Experimentboy : la Ville est très fière d'avoir accueilli ces trois productions et continuera de créer des conditions favorables à l'accueil de tournages, en proposant des locations de l'espace public et de locaux. En 2014, c'était le long-métrage *Par accident* qui venait tourner une dizaine de jours à Gardanne, accordant à la ville un rôle à part entière : *« J'ai trouvé des décors qui me plaisaient énormément (dans) cette ville incroyable qu'est Gardanne, toute en usines. C'est dingue d'ailleurs qu'elle n'ait jamais été filmée… »* déclarait la réalisatrice. Depuis, elle a visiblement été entendue.

… et un laboratoire d'essai.

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** J. Noé

C'ÉTAIT L'ÉTÉ

Il s'en passe des choses à Gardanne pendant l'été. Quel que soit votre âge, vous pouvez trouver de quoi vous occuper intelligemment. Pour les enfants des accueils de loisirs ou les ados, la Ville a mobilisé son service Enfance-Jeunesse autour de diverses activités. Les adultes n'ont pas été oubliés pour autant grâce en particulier à l'Office de Tourisme qui a proposé des visites de la ville ou des balades sur les traces de Cézanne. Nos retraités ont quant à eux démarré l'été par leur traditionnelle Journée festive, sans oublier la piscine, le Cles ou les fêtes du 15 août qui ont fait le plein.

JOURNÉE DES RETRAITÉS LE 6 JUILLET

Françoise Barbé, Conseillère municipale déléguée aux seniors, l'a annoncé en ouverture de la journée des retraités, le 6 juillet au square Allende. « Le chantier du foyer Nostre Oustau commencera au dernier trimestre de cette année, les appels d'offres sont passés. » C'était aussi l'occasion d'un passage de témoin entre Georges Felouzis, directeur du CCAS depuis 1997 ans, parti à la retraite en août et remplacé par Michèle Esline qui dirigeait auparavant la crèche "La farandole." Deux cents convives ont profité de l'ombre des platanes et d'une petite brise rafraîchissante pour déguster la paella avant d'attaquer le madison et le twist sur la piste de danse. Pour Yvonne, qui a sorti le chapeau pour l'occasion, cette journée était une première : « Je fais de la gym, du yoga, de la randonnée et de l'aquagym à la piscine, mais je n'avais pas encore participé à la journée de juillet. C'est super, il y a une ambiance formidable et je ne regrette pas d'être venue. Je me suis intégrée à une table où je ne connaissais personne, mais ça s'est bien passé. Je suis très communicative, parler avec les gens j'adore ça. » Yvonne est aussi engagée dans le bénévolat puisqu'elle est présidente de l'association de photographes "Le Périscope." Elle se sent bien à Gardanne où elle habite depuis seize ans. « Ceux qui n'aiment pas Gardanne, qu'ils viennent me voir ! Il y a tout ce qu'il faut, ici. »

UN CLUB POUR LES 11-13 ANS

Le temps-fort des vacances, pour le service Enfance-Jeunesse ? Peut-être l'attention portée au bien être des 11-13 ans, avec des activités pensées pour et avec eux spécifiquement. Une démarche issue d'un constat effectué sur le terrain : les moins de 13 ans souhaitent être consultés, ils revendiquent une position d'acteur, ne veulent plus être assimilés à des "petits." Ils se démarquent de ce qui est proposé aux centres de loisirs.... mais ils ne sont pas encore grands, ils ont du mal à cohabiter avec les adolescents et ne sont pas forcément mûrs pour les activités du local jeunes. D'où l'idée d'un projet qui leur fasse la part belle, tout en prenant en compte la passerelle entre deux âges. Initié dès les vacances de février en collaboration avec le service des Sports, le projet a passé la seconde cet été, avec le plein d'activités spécial 11-13, donc. Une chouette avancée, plutôt bien vue des parents, à entendre Marc Poizat, responsable pédagogique adjoint du service Enfance-Jeunesse, qui ajoute : « Si ça bouge, s'il y a des chantiers, c'est que l'équipe éducative est continuellement en réflexion et en action. La jeunesse c'est un observatoire permanent. Nous sommes là pour élargir les horizons : on ne peut pas se permettre d'être" has-been," il nous faut toujours revoir nos acquis. »

Photo : J. Noé - C. Pirozzelli | **Texte :** B. Colombari - J. Noé

500 ENFANTS EN TERRE INCONNUE

Avec près de sept semaines de fonctionnement, le personnel des accueils de loisirs maternel et élémentaire a tout mis en œuvre pour concocter un programme attractif pour les centaines d'enfants qui ont passé une partie des vacances en leur compagnie. Le thème de l'été ? Voyage en terre inconnue… Au mois de juillet, de nombreuses activités se sont déroulées autour de l'Inde et de l'Asie (fresques, maquettes, masques, fabrication d'attrape rêves…), le programme du mois d'août a quant à lui rendu hommage au Petit-Prince. « Pour mener à bien les différents projets autour de cette œuvre, expliquent Artémis et Annabelle, directrices des accueils de loisirs au mois d'août, nous avons projeté le film à l'ensemble des animateurs pour que chacun puisse s'imprégner de cette histoire et des messages qu'elle véhicule. À partir de là, nous avons pu élaborer nos ateliers et nos sorties. » Dès que l'activité le permettait, les jeunes du club pré ado et du club ado se joignaient au groupe pour faciliter les échanges et permettre aux enfants de prendre le temps de découvrir les activités. Des sorties ont également été proposées (Bois des lutins, Magic park, Goolfy, accrobranche, Légend'aire, Atlantis, piscine, Médiathèque, visite de la ville…). À noter que cette année, les deux soirées familiales organisées à la fin de chaque mois ont rencontré un vif succès, deux temps-forts de l'été où les enfants ont pris beaucoup de plaisir à présenter leurs vacances aux parents, à parcourir ensemble les nombreux stands ludiques installés pour l'occasion et partager un bon petit repas !

SUR LES PAS DE CÉZANNE

Quoi de mieux qu'une belle matinée d'été baignée de soleil pour partir "Sur les pas de Cézanne" durant son séjour gardannais ? Telle est la proposition de l'Office de Tourisme en ce mercredi 27 juillet. Nous sommes une douzaine devant l'Office prêts à partir pour un heure trente de découverte. Marine, notre guide, connait la ville sur le bout des doigts et débute la visite par un premier arrêt devant l'église où elle fait une présentation de la ville à la charnière entre le 19e et le 20e siècle. Deuxième arrêt sur le cours Forbin, devant la maison où Cézanne a vécu d'août 1885 à octobre 1986. Il y vit avec Hortense Fiquet et leur fils Paul né en 1872. Une liaison et un fils qu'ils cachent à son père qui habite à Aix, et qui l'amènent à s'installer à Gardanne. « La ville a alors l'avantage d'être desservie par la ligne Aix-Marseille, d'avoir une architecture qui l'inspire et une vue sur la Sainte Victoire, » explique Marine. Nous repartons ensuite à travers les ruelles de la vieille-ville jusqu'au clocher sur la colline du Cativel, l'occasion d'en apprendre plus sur l'histoire ancienne de la ville et du pourquoi Gardanne a la particularité d'avoir une église sans clocher… et un clocher sans église !

Direction enfin la colline des Frères où est installé le parcours Cézanne sur lequel se trouve des bornes explicatives depuis les points de vue où Cézanne a peint Gardanne. Quelques explications et précisions apportées par notre guide nous permettent alors de mieux appréhender le parcours artistique de l'artiste et de comprendre pourquoi c'est à Gardanne que Cézanne, membre du mouvement impressionniste, va devenir un des précurseurs du cubisme.

Photo : C. Pirozzelli - S. Conty | **Texte :** S. Conty - C. Nerini

BIENVENUE AUX NOUVEAUX GARDANNAIS

Le 8 septembre se tiendra à La Halle la réception des nouveaux Gardannais, une soirée devenue traditionnelle à laquelle notre équipe a beaucoup de plaisir à participer.

Cette soirée conviviale est l'occasion pour nous de rappeler notre attachement au service public, un service public de proximité et de transparence, un service public dynamique et modernisé. Gardanne est une ville tournée vers l'avenir qui porte des valeurs de solidarité, qui se bat pour la réussite scolaire de ses enfants, une ville fière de son histoire et de son passé, une ville où les services publics signifient égalité, gratuité, justice sociale.

À l'heure où les collectivités connaissent des situations de plus en plus difficiles du fait de la réduction des dotations de l'État, où l'entrée dans une gigantesque aire métropolitaine comme celle d'Aix-Marseille Provence a de véritables conséquences
en matière de finances, de proximité du citoyen, la solidarité et les services publics qu'assument nos communes prennent une importance accrue.

Cette politique, nous ne pouvons la mener sans l'implication de nos agents territoriaux. Cette réception où l'ensemble de nos services sont présents est l'opportunité de leur adresser une nouvelle fois nos remerciements pour le travail effectué tout au long de l'année.

Groupe de la Majorité municipale

INCIVILITÉ OU DÉSARROI? LA QUESTION A LE MÉRITE D'ÊTRE POSÉE!

Les nombreux immeubles construits voient leurs nouveaux habitants arriver. Nous leur souhaitons, au passage, la bienvenue. Ces habitants possèdent tous des véhicules qu'ils ne savent où garer. Les permis de construire généreusement accordés par la Municipalité ne prévoyaient pas les possibilités d'un stationnement suffisant. Du fait de l'absence de parking un stationnement plus ou moins anarchique s'est mis en place.

Ces nouveaux habitants sont taxés d'incivisme. La Municipalité envoie donc sa Police municipale le soir vers 20h pour distribuer des menaces écrites de verbalisation.

À la même heure le Cours de Gardanne se transforme en piste de rodéo pour scooter. Ces rodéos se pratiquent sur la voie de circulation et sur les espaces piétonniers. Cela va de la roue arrière au gymkhana entre les terrasses et parfois les passants. Le spectacle est quotidiennement assuré sans que bizarrement aucune force de l'ordre n'intervienne.

Doit-on attendre un accident?
N'y aurait-il qu'un seul type d'incivilité aux yeux de la Municipalité?

Si nous avions été aux responsabilités, nous aurions exigé des promoteurs des créations de places de stationnements. Nous aurions également renforcé les effectifs de la Police municipale pour assurer une mission de qualité au service de tous. Nous n'aurions pas accordé des permis de construire sans prévoir les infrastructures d'accompagnement nécessaires.

Jean-Brice Garella, Karine Martinez, Hervé Rigaud, Marlène Biggi-Conti, Bruno Amic, Brigitte Apothéloz, Tony Baldo
Tous ensemble pour notre Ville

ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

Nolan DERANCY - Emmy SAHIN - Jules PUECH
Mila DI STEFANO - Camille VERGNES - Chloé RISORTO
Anfel BENADJEMIA - Léna THOMAS - Adam BARTOLETTI
Mathias AUZEMERY - Aria PASTORE - Éléonore NAVARRO ROUX
Emma ZUENA - Paul TRAP - Kylian BAH - Chiara BOSCA
Toscane CORTI - Lyana CAILLOL - Valentino NALET CONTE
Jullian NEMICHE - Jade ANZUAGA BLANCHOD - Léana AMICO
Léo CASONI - Milann MOM - Kenzo BRETNACKER - Matthis DE SALVO
Jules NOGUERA - Charlotte GUIS - Antone SUSINI - Flavio SPERANZA
Amélie GAUZY - Anaïs LE FLOCH - Maëlia BERNARD LANDA
Éléana RAMA - Soen de BAILLOU - Anaë NICLIN - Nahuel CLENCHARD

MARIAGES

Cyril SOLANA/Claire PUTZU. Franck FERRETTI/Valérie BOURGEOIS
Daniel DOS SANTOS/Véronique SALAS.
Sébastien HETMANCZYK/Jennifer SALINERO.
Mansour MAOULIDA/Leïla DIF. Patrice INCORVAIA/Réhana RABAH.
Nicolas DELTEIL/Véronique GONCALVES.
Anthony PALERMO/Marie CARRE. Serge SAYAG/Élodie ATTARD.
Florian BOTELLA/Aurélie MESSINA. Hervé DEL PIA/Marilyne SALAMONE.
Michaël GRIMALDI/Béatrice BRILLI. Julien BIGOT/Marie GUILIANO.
Gérard BOYER/Gisèle GOUEN. Franck BURI/Samia RAKIK.
Jean FABRE/Marion DUVIVIER. Stéphan MELIS/Laetitia PERCIVALLE.
Anthony CIUTI/Sabrina CAVALLERA.

DÉCÈS

Marie-Louise CONVERT veuve VALENCE. Max MEGUERDITCHIAN.
Jacqueline NOËL veuve SYLVESTRE. Dominique GONZALEZ-GARCIA.
Philippe CHAIZE. Jean-Marc BUTTICELLI. Christian CECCONI.
Gilles PESIN. Denis BLANC. Mauricette GARCIA. Lucien REVALOR.
Christian OUMALOU. Abel MARISMARI. Bernard PUECH.
Richard CORNELI. Aldo BONETO. Simonne LHERMITTE veuve MAZZEI.
Erwin BIEWER. Raymonde CLOUT veuve JOVELIN.
Pierrette BRUNO veuve JEAN.

Texte: Secrétariat des élus - Opposition municipale - Service État-civil

MENUS SCOLAIRES ET ACCUEILS DE LOISIRS DU JEUDI 1ER SEPTEMBRE AU VENDREDI 28 OCTOBRE

JEUDI 1ER SEPTEMBRE : Salade verte au gruyère / Steak haché sauce tomate / Macaroni / Compote et biscuit
VENDREDI 2 SEPTEMBRE : Poisson frais meunière ou dos de colin au safran / Carottes sautées / Coulommiers / Fruit de saison

LUNDI 5 SEPTEMBRE : Salade de tomates & cantal / Carbonade Flamande / Frites / Yaourt aux fruits mixés
MARDI 6 SEPTEMBRE : Pâté en croûte / Omelette / Épinards béchamel / Emmental / Banane
MERCREDI 7 SEPTEMBRE : Melon / Poulet coco / Riz & haricots / Glace Nesquick
JEUDI 8 SEPTEMBRE : Jambon braisé / Petits pois & févettes / Coulommiers / Fruit de saison
VENDREDI 9 SEPTEMBRE : Salade verte au gruyère / Poisson frais meunière ou dos de colin au safran / Purée Crécy / Fromage blanc

LUNDI 12 SEPTEMBRE : Melon jaune / Émincé de dinde ou tomates farcies / Riz aux légumes / Yaourt nature
MARDI 13 SEPTEMBRE : Émincé de dinde ou tomates farcies / Haricots verts / Le Carré / Fruit de saison
MERCREDI 14 SEPTEMBRE : Salade verte au gruyère / Rôti de veau / Tagliatelles / Crème au chocolat
JEUDI 15 SEPTEMBRE : Couscous végétarien aux légumes locaux / Edam / Salade de fruits frais
VENDREDI 16 SEPTEMBRE : Salade de lentilles / Filet de colin sauce moutarde / Carottes Vichy / Fruit de saison

LUNDI 19 SEPTEMBRE : Boulettes de bœuf à la tomate / Gratin Dauphinois / Rouy / Fruit de saison
MARDI 20 SEPTEMBRE : Panibun à l'emmental / Omelette / Courgettes persillées / Fruit de saison
MERCREDI 21 SEPTEMBRE : Salade verte / Sauté d'agneau Marengo / Champignons & blé / Rondelé / Fruit de saison
JEUDI 22 SEPTEMBRE : Menu du terroir **"Mélodie des mets locaux"**
VENDREDI 23 SEPTEMBRE : Poisson pané au citron / Quinoa e& ratatouille / yaourt nature / Salade de fruits frais

LUNDI 26 SEPTEMBRE : Salade de mâche & St-Nectaire / Poulet à l'estragon / Chou fleur persillé / Compote & biscuit
MARDI 27 SEPTEMBRE : Salade d'agrumes & chocolat / Sauté de veau aux olives / Purée / Glace Nesquick
MERCREDI 28 SEPTEMBRE : Salade de tomates / Rôti de porc au jus / Flan de courgettes / Emmental / Donut
JEUDI 29 SEPTEMBRE : Paupiette de bœuf / Petits pois au naturel / Reblochon / Fruit de saison
VENDREDI 30 SEPTEMBRE : Velouté de brocolis / Lasagnes maison saumon épinards / Fruit de saison

LUNDI 3 OCTOBRE : Melon d'hiver / Émincé de veau à la crème / Haricots verts persillés / Crème dessert vanille
MARDI 4 OCTOBRE : Macédoine au thon / Capelettis Bolognaise / Emmental / Fruit de saison
MERCREDI 5 OCTOBRE : Bouillon légumes vermicelles / Chipolatas grillées / Gratin de brocolis / Camembert / Banane
JEUDI 6 OCTOBRE : Paella au poulet / Rondelé / Fruit de saison
VENDREDI 7 OCTOBRE : Salade de pois chiches & tomates / Filet de colin aux amandes / Carottes Vichy / Yaourt vanille

DU 10 AU 14 OCTOBRE :
Semaine du goût sur le thème "Les céréales & légumineuses"

LUNDI 17 OCTOBRE : Panibun emmental / Poulet rôti / Petits pois & févettes / Salade oranges & kiwis
MARDI 18 OCTOBRE : Melon d'hiver / Sauté d'agneau / Semoule / Yaourt aux fruits mixés
MERCREDI 19 OCTOBRE : Duo de lentilles & pois chiches / Omelette maison / Épinards béchamel / Bleu / Fruit de saison
JEUDI 20 OCTOBRE : Carottes râpées & tomme de Savoie / Steak haché sauce tomate / Coquillettes / Mousse au chocolat
VENDREDI 21 OCTOBRE : Velouté de carottes / Filet de poisson meunière / Flan de chou fleur / Le Carré / Banane

LUNDI 24 OCTOBRE : Melon d'hiver / Émincé de porc / Flageolets & haricots verts / Flan au caramel
MARDI 25 OCTOBRE : Salade de mâche & camembert / Hachis Parmentier bœuf & courge / Masaïque de fruits
MERCREDI 26 OCTOBRE : Velouté Dubarry au fromage / Tajine d'agneau / Quinoa & courgettes / P'tit Louis coque / Fruit de saison
JEUDI 27 OCTOBRE : Poulet rôti / Carottes Vichy / Coulommiers / Fruit de saison
VENDREDI 28 OCTOBRE : Salade verte & gruyère / Blanquette de saumon / Riz aux petits légumes / Tarte aux pommes

NOUS GARANTISSONS LA TRAÇABILITÉ DE TOUS NOS PRODUITS

Le bœuf, le veau, le porc et les volailles sont d'origine française, l'agneau provient de l'Union européenne. Selon une enquête de "l'UFC Que choisir?" menée en 2013, sur 606 communes, 12 000 menus étudiés, Gardanne arrive première ville du département et première ville ex-aequo de la région avec Nice pour la qualité et l'équilibre de ses menus.

- Menu scolaire
- Menu accueils de loisirs
- Aliment issue de l'agriculture biologique
- Viande labelisée Label rouge

Texte : Service Restauration

FOIRE AGRICOLE DE LA SAINT-MICHEL

Samedi 24 septembre de 10h à 18h boulevard Carnot

La Foire agricole et de la gastronomie est un des temps-forts les plus attendus de la rentrée.Les plus petits resteront en admiration devant les nombreux animaux présents (chevaux, poneys, animaux de basse-cour, lapins, chèvres, moutons, cochons, ânes, vaches...) ou attendront sagement leur tour pour entrer dans les espaces ferme pédagogique ou pour participer à des ateliers pédagogiques, ludiques ou culinaires. Les adultes eux, tout en bénéficiant de l'ambiance de la ferme, en profiteront pour déguster miels, jus de fruits, charcuteries, fromages, fruits, légumes, confitures, pains et autres produits du terroir. Des stands sur l'agroécologie, les légumineuses, le cycle de l'azote, l'agriculture biologique, les insectes... seront également présents. Entrée gratuite, possibilité de se restaurer sur place.

LE 37 E SALON DES ARTS SE PRÉPARE

Du 19 au 30 septembre à La Halle

Cette année, ce sont 137 artistes qui exposeront leurs œuvres et qui concourront dans cinq catégories : classique, contemporain, moderne, gravure dessin aquarelle art numérique et volume, installation. N'hésitez pas à venir admirer les productions exposées, l'entrée est gratuite et le Salon sera ouvert tous les jours de 14h à 19h (sauf le dimanche). Vous aurez également la possibilité de voter pour votre œuvre préférée, puisque parmi les prix attribués, l'un sera choisi par le public. Le vernissage aura lieu le mardi 20 septembre à 18h30.

SORTEZ AVEC L'OFFICE DE TOURISME

En septembre dans les Alpes et à Gardanne

L'Office de Tourisme organise une sortie dans les Alpes de Haute-Provence le samedi 10 septembre pour découvrir l'abbaye Notre-Dame de Ganagobie le matin, visite assurée par un guide de pays passionné. S'en suivra un pique-nique convivial puis la visite du domaine d'Aragon avec dégustation de produits de la ferme. Tarifs : 35 € et 30 € (adhérents et enfants de 5 à 16 ans)

Vendredi 23 septembre, c'est une visite guidée de l'atelier de pâtisserie Riederer qui vous sera proposée. La maison Riederer, pâtisserie, confiserie et chocolaterie de renom et de qualité, propose depuis 1780 de nombreux produits d'exception. Récemment installé à Gardanne, l'atelier-boutique vous ouvre ses portes...

Tarifs : 5 € et 4 € pour les adhérents et les enfants de 5 à 16 ans. (gratuit pour les moins de 5 ans).

Samedi 24 septembre à 14h, participez à une visite de l'usine Alteo

Créée il y a cent-vingt ans, l'usine de Gardanne est le siège historique de la production d'alumine dans le monde. Cette visite guidée vous fera découvrir l'histoire de cette industrie et vous expliquera les procédés de production d'alumine, ainsi que l'utilisation de ce produit dans nos objets de la vie de tous les jours.

Tarifs : 6 € et 5 € adhérents et enfants de 5 à 16 ans. (gratuit pour les moins de 5 ans).

Informations et réservation auprès de l'Office de Tourisme de Gardanne.
31 Bd Carnot, Tél. 04 42 51 02 73

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** C. Nerini

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DU PATRIMOINE

Week-end du 17 et 18 septembre à Gardanne et ses environs

À l'occasion de la 33e édition des *Journées européennes du patrimoine*, l'Office de Tourisme vous donne rendez-vous les 17 et 18 septembre. Samedi, de 14h à 15h30, visite des ruches de Gardanne, véritable outil pédagogique installé par la Ville en 2013. La visite est gratuite mais l'inscription est obligatoire à l'Office de Tourisme (04 42 51 02 73). Vous aurez également la possibilité de visiter librement le musée *Gardanne Autrefois* et ses douze salles entre 9h30 et 17h ainsi qu'une exposition temporaire sur *Les cérémonies au fil du temps*. Vous pourrez participer à une chasse au trésor, entre 9h30 et 17h pour découvrir le patrimoine Gardannais au travers d'un parcours agrémenté d'énigmes dans la vieille-ville. Pour vous guider, un livret est à retirer au musée Gardanne Autrefois, 21 rue Courbet. Les 17 et 18, à 15h, représentation gratuite de danse par Marco Beccherini à La Malespine. *Métamorphoses 2016 « Là où nos gestes impactent notre futur… »* Départ en bus à 14h30 du parking Savine. Inscription obligatoire auprès de l'Office de Tourisme. Dimanche 18, de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h45, visite de l'Écomusée de la forêt Méditerranéenne, renseignements au 04 42 65 42 10

SOIRÉE CONTES À LA MÉDIATHÈQUE

Mardi 13 septembre à 18h30 auditorium de la médiathèque Nelson-Mandela

Trois conteurs se sont réunis autour de leur passion commune et feront une halte dans notre commune avec une soirée intitulée *L'arbre à paroles, ou La vie ne nous apporte que de belles choses.* Jorus Mabiala, conteur, chanteur, danseur et comédien, est bien connu à Gardanne pour y être venu à de nombreuses reprises, pour des Nuits du conte, Arts & Festins du Monde, ou encore dans le cadre de la Journée des Droits de l'enfant. Kayro, conteur également, mais aussi slameur et musicien les accompagnera musicalement . Enfin, Philémon, conteur amateur, se joint à ses deux amis pour proposer une soirée de contes exceptionnelle. Nous vous invitons à partager ce beau moment en famille.
Entrée gratuite.

LA RENTRÉE DES RETRAITÉS

Mercredi 14 septembre parc de Valabre

Le foyer Nostre Oustau propose une journée champêtre. Au menu, grillade, pommes de terre sautées, légumes du soleil à la plancha, fromage, dessert. Prévoyez vos jeux de cartes et vos triplettes pour passer l'après-midi ! Prix 12,50 €, départ du bus à 10h15 de l'église de Biver et 10h30 du foyer. Jeudi 29 septembre, les animatrices vous proposent une sortie à la Bastide des moines de Montferrat. Au menu, kir et amusettes, buffet d'entrées, plat chaud servi à l'assiette avec choix, buffet fromage et desserts, un quart de vin par personne et café. Prix 30 € + 4 € de bus.
Toutes les activités sportives et créatives (gym, marche, danse en ligne, yoga, sophrologie et loisirs créatifs) reprendront à partir du lundi 12 septembre.
Toutes les réinscriptions à ces activités auront lieu à partir du jeudi 8 septembre à 10h.
Les inscriptions sont obligatoires au foyer Nostre Oustau, 04 42 58 01 03.

AGENDA

Jeudi 8 septembre
Nouveaux Gardannais
Les habitants arrivés récemment dans la commune sont invités à une réception à La Halle, à partir de 18h30.

Samedi 10 septembre
Associations
Le Forum des associations se tiendra toute la journée à La Halle. Venez également voter pour donner un nom à ce lieu.

Lundi 12 septembre
Emploi
Matinée recrutement à la Maison de la Formation de Biver de 9h à 12h dans le secteur de la garde d'enfants. Noubliez pas vos CV.
Rens. 04 42 51 72 46

Mardi 13 septembre
Emploi
Matinée recrutement à la Maison de la Formation de Biver de 9h à 12h dans le secteur du BTP. Noubliez pas vos CV. Rens. 04 42 51 72 46

Samedi 17 septembre
Vide grenier
Au domaine de l'olivier, 268 route de Mimet, de 9h30 à 17h, pour ouvrir l'établissement sur l'extérieur et réunir des fonds pour emmener les résidents en vacances.
Rens. et inscriptions pour les exposants au 04 42 12 57 80

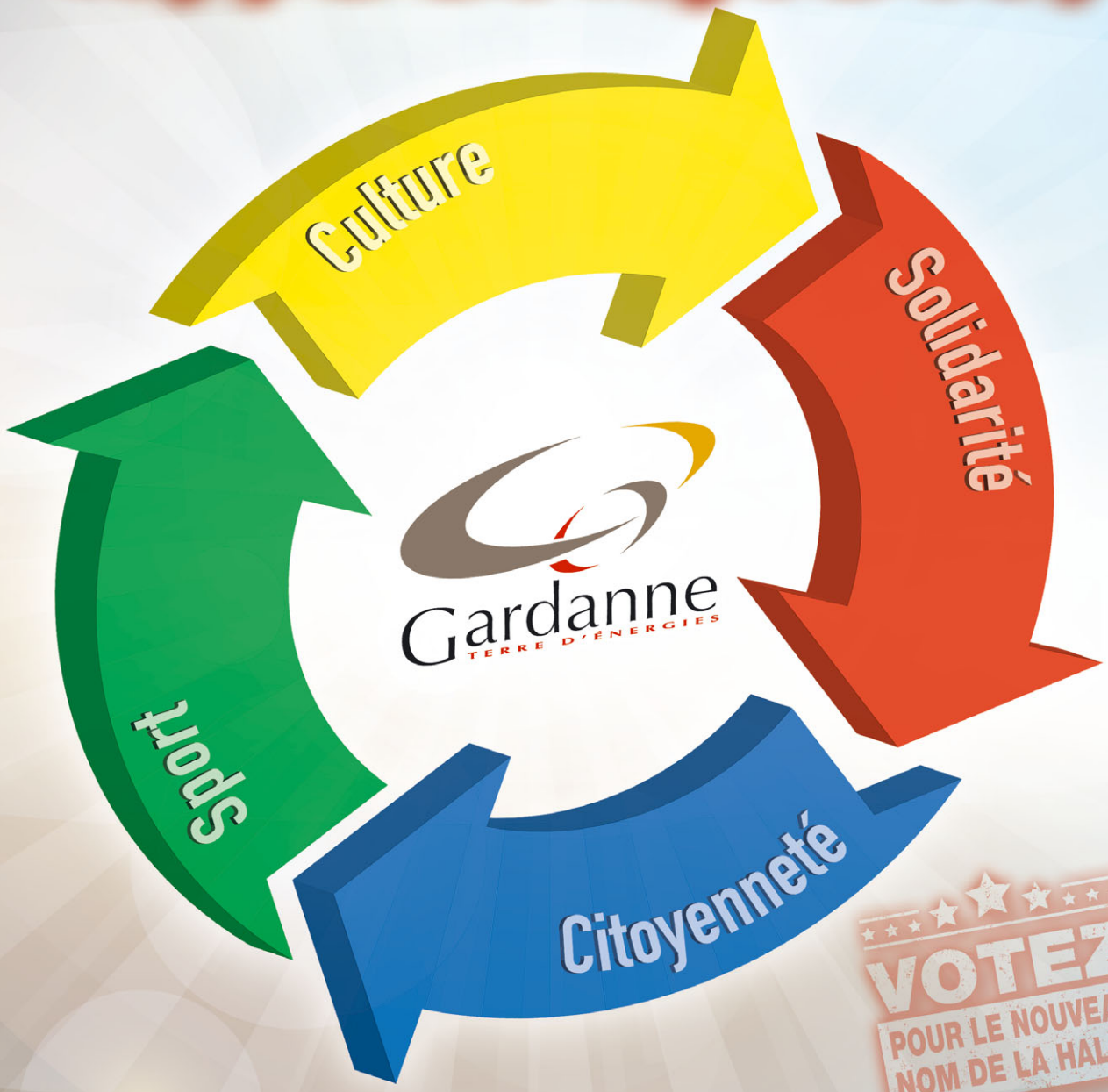
Du 19 sept. au 10 oct.
Carte écoasso
Vente de la carte Écoasso pour ceux et celles qui y ont droit à la Maison de la vie associative.
Rens. 04 42 65 77 00

Jeudi 22 septembre
Conseil municipal
A 18h en Mairie. Séance publique.

Samedi 24 et dimanche 25 septembre
Stage de peinture
Les ateliers d'arts de Valabre accueillent un stage de peinture à l'encaustique donné par Sophie Van Moffaert. Rens. 06 88 76 93 19

Photo : C. Pirozzelli | **Texte :** C. Nerini

Forum des associations



VOTEZ
POUR LE NOUVEAU
NOM DE LA HALLE

Samedi 10 septembre
de 10h à 18h à La Halle